

Yurtdışı müteahhitlik hizmetleri ile ilgili yurtdışında düzenlenen kağıtların Türkçe tercümelerinin resmi dairelere ibrazı sırasında damga vergisinin ödenip ödenmeyeceği hk.

Belge türü	Özelge
Kanun	DAMGA VERGİSİ KANUNU
Özelge no	B.07.1.GİB.4.34.18.01-002.01-2416
Tarih	30.12.2011

T.C.

GELİR İDARESİ BAŞKANLIĞI

İSTANBUL VERGİ DAİRESİ BAŞKANLIĞI

(Mükellef Hizmetleri Diğer Vergiler Grup Müdürlüğü)

Sayı : B.07.1.GİB.4.34.18.01-002.01-2416

30/12/2011

Konu : Yurt dışı müteahhitlik hizmetleri ile ilgili düzenlenen kağıtların Türkçe tercümelerinin resmi dairelere ibrazı sırasında damga vergisinin ödenip ödenmeyeceği

İlgide kayıtlı özelge talep formunuz ve eklerinin incelenmesinden, Türkiye'de uygulanan mevzuat uyarınca, yurt dışına işçi, makina ve teçhizatın götürülebilmesi için Bayındırlık Bakanlığı'ndan yurt dışı müteahhitlik belgesi yerine geçen geçici belgenin alınmasının gerektiği, bu belgenin alınabilmesi için Türkiye Cumhuriyeti'nin yabancı ülke temsilcilikleri tarafından tasdikli, yürürlükteki mevzuata uygun iş alındı belgesi, iş deneyim belgesi, sözleşme, ilk ve son hakediş raporlarının aslı, bu belgelerin Türkçe tercümelerinin aslı ile birer fotokopilerinin anılan Bakanlığa verilmelerinin gerektiği, söz konusu uygulama nedeniyle gerek yurt dışı temsilciliklerine gerekse Türkiye'deki resmi dairelere ibraz edilen söz konusu

sözleşmelerin damga vergisine tabi olup olmadığı hususunda görüş talep edildiği anlaşılmıştır.

Bilindiği üzere, 488 sayılı Damga Vergisi Kanununun 1 inci maddesinde, bu Kanuna ekli (1) sayılı tabloda yazılı kağıtların damga vergisine tabi olduğu, bu kanundaki kağıtlar teriminin, yazılıp imzalamak veya imza yerine geçen bir işaret konmak suretiyle düzenlenen ve herhangi bir hususu ispat veya belli etmek için ibraz edilebilecek olan belgeler ile elektronik imza kullanılmak suretiyle manyetik ortamda ve elektronik veri şeklinde oluşturulan belgeleri ifade edeceği, yabancı memleketlerle Türkiye'deki yabancı elçilik ve konsolosluklarda düzenlenen kağıtların, Türkiye'de resmi dairelere ibraz edildiği, üzerine devir veya ciro işlemleri yürütüldüğü veya herhangi bir suretle hükümlerinden faydalandığı takdirde vergiye tabi tutulacağı; 3 üncü maddesinin son fıkrasında yabancı memleketlerle Türkiye'deki yabancı elçilik ve konsolosluklarda düzenlenen kağıtların vergisinin, Türkiye'de bu kağıtları resmi dairelere ibraz eden, üzerlerinde devir veya ciro işlemleri yapanlar veya herhangi bir suretle hükmünden faydalananların ödeyeceği; 5 inci maddesinde ise, birden fazla nüsha olarak düzenlenen kağıtların, her nüshasının ayrı ayrı vergiye tabi olacağı hükümlerine yer verilmiştir.

Mezkur Kanuna ekli (1) sayılı tablonun "I.Akitlerle ilgili kağıtlar" başlıklı bölümünün A/1 fıkrasında, belli parayı ihtiva eden mukavelenameler, taahhütnameler ve temliknamelerin nispi damga vergisine tabi olduğu hükme bağlanmıştır. 2009/15725 sayılı Bakanlar Kurulu Kararı ile 01/01/2010 tarihinden geçerli olmak üzere, Kanuna ekli (1) sayılı tablonun I/A-1 fıkrasındaki kağıtlar için damga vergisi oranı binde 8,25 olarak belirlenmiştir.

Yukarıda yapılan açıklamalar çerçevesinde, yurtdışında düzenlenen sözleşmelerin gerek tercüme asılları ve Rusça fotokopilerinin gerekse söz konusu sözleşmeye ilişkin iş alındı belgesi vb. kağıtların resmi daire olan ilgili Bakanlığa ibraz edildiği dikkate alındığında, Türkiye'de hükmünden yararlanan bu sözleşmelerin nüsha sayısı itibarıyla Kanuna ekli (1) sayılı tablonun I/A-1 fıkrası gereği damga vergisine tabi tutulması gerekmektedir.

Bilgi edinilmesini rica ederim.

(*) Bu Özelge 213 sayılı Vergi Usul Kanununun 413.maddesine dayanılarak verilmiştir.

(**) İnceleme, yargı ya da uzlaşmada olduğu halde bu konuya ilişkin olarak yanlış bilgi verilmiş ise bu özelge geçersizdir.

(***) Talebiniz üzerine tayin edilmiş olan bu özelgeye uygun işlem yapmanız hâlinde, bu fiilleriniz dolayısıyla vergi tarh edilmesi icap ederse, tarafınıza vergi cezası kesilmeyecek ve tarh edilen vergi için gecikme faizi hesaplanmayacaktır.

